

To: 'Medisch Advies ZVK' [(10)(2e)]@zorgverzekeringskantoor.nl; [(10)(2e)]
 [(10)(2e)] [(10)(2e)]@zorgverzekeringskantoor.nl; [(10)(2e)] [(10)(2e)]@jeugd zorgcn.com; [(10)(2e)] [(10)(2e)]
 [(10)(2e)]@rijksdienstCN.com; [(10)(2e)] [(10)(2e)]@zorgverzekeringskantoor.nl
Cc: [(10)(2e)] [(10)(2e)]@zorgverzekeringskantoor.nl; [(10)(2e)] [(10)(2e)]@minvws.nl; [(10)(2e)] [(10)(2e)]@minvws.nl
From: [(10)(2e)]
Sent: Thur 7/30/2020 7:04:34 PM
Subject: RE: PB Sint Maarten
Received: Thur 7/30/2020 7:04:41 PM

Hi [(10)(2e)],

Dank voor je feedback. Dit is heel duidelijk.
 Zelf ben ik pas gister hierbij betrokken dus meer dan de info van gister had ik niet.
 Ik kan weer vooruit, dankje!

Vriendelijke groet, Saludo kordial, Best regards,

[(10)(2e)]

[(10)(2e)]

.....
Afdeling Communicatie, SSO CN
Rijksdienst Caribisch Nederland
 Kaya International z/n | Bonaire, Caribisch Nederland
 Postbus 357

.....
M: +(599) [(10)(2e)]
 [(10)(2e)]@RijksdienstCN.com
www.RijksdienstCN.com
www.facebook.com/Rijksdienst.Nederland

.....
 Samen *verder* bouwen aan de toekomst van Caribisch Nederland

Van: Medisch Advies ZVK [(10)(2e)]@zorgverzekeringskantoor.nl
Verzonden: donderdag 30 juli 2020 2:10
Aan: [(10)(2e)] [(10)(2e)] [(10)(2e)] [(10)(2e)] [(10)(2e)]; Medisch Advies ZVK
CC: [(10)(2e)] [(10)(2e)] [(10)(2e)] [(10)(2e)]@minvws.nl
Onderwerp: RE: PB Sint Maarten
Gevoeligheid: Vertrouwelijk

Beste allen,

Nogmaals:

- ACUTE zorg gaat naar Sint Maarten
- SEMI-ACUTE zorg gaat naar Curaçao/Bonaire/Aruba
- ELECTIEVE zorg staat ON HOLD tot nader orde.

Kijk ook even naar de tekst die [(10)(2e)] dinsdag heeft gemaakt, die is heel duidelijk.

PS: enige haast is nu wel geboden met deze tekst, want dit beleid is al ingesteld sinds begin van de week *.

Vriendelijke Groet | Saludo Kordial | Kind Regards

[(10)(2e)] [(10)(2e)]

[(10)(2e)]

.....
Programmadirectie Zorg en Jeugd Caribisch Nederland

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Kaya Grandi 91 | Kralendijk
Bonaire, Caribisch Nederland
<http://www.zvkc.nl>

☎: (+599) (10)(2e) (10)(2e)
✉: (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl

Betrouwbaar, rechtvaardig en toegankelijk: dat verzekeren wij u!
Konfiabel, hustu i aksesibel: esei nos ta sigurábo!
Reliable, fair and accessible: this we assure you!

Van: (10)(2e) <(10)(2e)@rijksdienstCN.com>

Verzonden: donderdag 30 juli 2020 09:28

Aan: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@jeugd zorgcn.com>; (10)(2e) <(10)(2e)@rijksdienstCN.com>; (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>; Medisch Advies ZVK
<(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>

CC: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>

Onderwerp: RE: PB Sint Maarten

Bon dia (10)(2e) & (10)(2e) dank voor jullie feedback.

@ (10)(2e) even ter controle: wat wordt bedoeld met semi-acute? En de acute gevallen, worden die niet uitgezonden?
M.a.w. is het voldoende als ik de zin als volgt aanvul:

(11)(1)

@ (10)(2e) prima om de oorspronkelijke namen in het NL te behouden als dat begrijpelijk is voor de doelgroep. In het kader van consistentie zal ik het in Papiamentu dan ook zo doen. Zijn de volgende twee aangepaste zinnen in het Engels dan akkoord?

(11)(1)

Vriendelijke groet, Saludo kordial, Best regards,

(10)(2e)

(10)(2e)

Afdeling Communicatie, SSO CN
Rijksdienst Caribisch Nederland
Kaya International z/n | Bonaire, Caribisch Nederland
Postbus 357

M: +599-781-0486
(10)(2e) @RijksdienstCN.com
www.RijksdienstCN.com
www.facebook.com/RijksdienstNederland

Samen *verder* bouwen aan de toekomst van Caribisch Nederland

Van: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>

Verzonden: donderdag 30 juli 2020 7:33

Aan: (10)(2e) ; (10)(2e) ; (10)(2e) ; (10)(2e) ; Medisch Advies ZVK
CC: (10)(2e) ; (10)(2e) ; (10)(2e) ; (10)(2e) @minvws.nl
Onderwerp: RE: PB Sint Maarten

Vanuit MAT: Dank voor de aanpassing bij tekst electieve zorg.
 Voor nu gaan alleen de semi acute verzekerden naar elders.

(10)(2e)

(10)(2e)

Programmadirectie Zorg en Jeugd Caribisch Nederland

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

Kaya Grandi 91 | Kralendijk
 Bonaire, Caribisch Nederland

<http://www.zvkc.nl>

☎: (+599) (10)(2e)

✉: (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl

Betrouwbaar, rechtvaardig en toegankelijk: dat verzekeren wij u!
Konfiabel, hustu i aksesibel: esei nos ta sigurábo!
Reliable, fair and accessible: this we assure you!

Van: (10)(2e) <(10)(2e) @jeugd zorgcn.com>

Verzonden: donderdag 30 juli 2020 06:46

Aan: (10)(2e) <(10)(2e) @rijksdienstCN.com>; (10)(2e) <(10)(2e) @rijksdienstCN.com>; (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>; Medisch Advies ZVK
 <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>

CC: (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>; (10)(2e) @minvws.nl <(10)(2e) @minvws.nl>

Onderwerp: RE: PB Sint Maarten

Bondia (10)(2e)

Thx ik kan me erin vinden. De vertaling in het Engels alleen is wat ik even aan twijfel. Ik zou Zorg en Jeugd CN gewoon aanhouden en vooral de naam Zorgverzekeringskantoor.

Zeer waarschijnlijk zijn er ook nadelen eraan als we het zo doen. Echter de boodschap is duidelijk voor de doelgroep waarmee we willen communiceren. We zullen in de toekomst inderdaad moeten kijken hoe we omgaan met de vertaling van de directienaam.

Wat mij betreft en voornamelijk gezien het feit dat de info snel de deur uit moet geef ik akkoord op de NL en Papiamentu tekst met verzoek om de NL naam van de directie aan te houden in de Engelse vertaling.

Met vriendelijke groet,

(10)(2e)

Sent from my Samsung Galaxy smartphone.

----- Original message -----

From: (10)(2e) <(10)(2e) @rijksdienstCN.com>

Date: 7/29/20 5:45 PM (GMT-04:00)

To: (10)(2e) <(10)(2e) @jeugd zorgcn.com>; (10)(2e) <(10)(2e) @rijksdienstCN.com>; (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>; (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>;

" (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl" <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>
 Cc: (10)(2e) <(10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl>, (10)(2e) <(10)(2e) @minvws.nl>,
 " (10)(2e) @minvws.nl" <(10)(2e) @minvws.nl>, " (10)(2e) @minvws.nl" <(10)(2e) @minvws.nl>
 Subject: RE: PB Sint Maarten

Bon tardi (10)(2e)

Ik heb de tekst even goed doorgenomen en voor de volledigheid hier en daar aangevuld met de volle namen van de betrokken instanties, i.p.v. alleen de afkortingen.
 Omdat men nog niet goed bekend is met de naam ZICN, noem ik in alinea 2 kort dat ZVK hier onder valt. (Deze informatie heb ik uit eerder gepubliceerde vacature teksten, correct me if I'm wrong).

Tot slot heb ik ook de aller laatste zin over 'geduld en flexibiliteit' aangepast naar dezelfde tekst als het persbericht dat we op 18 maart hebben uitgedaan. Ik zou gezien de gevoeligheid van dit thema, voorzichtig zijn met voorgenoemde termen. Iets verzachtender is het om te vragen om 'begrip en medewerking'.

Na ontvangst akkoord op de iets uitgebreide tekst, kan dit bericht morgen first thing worden uitgestuurd.

Alvast masha danki i felis atardi!

Vriendelijke groet, Saludo kordial, Best regards,

(10)(2e)

(10)(2e)

.....
Afdeling Communicatie, SSO CN
Rijksdienst Caribisch Nederland
 Kaya International z/n | Bonaire, Caribisch Nederland
 Postbus 357

.....
 M: + (599) (10)(2e)
 (10)(2e) @RijksdienstCN.com
www.RijksdienstCN.com
www.facebook.com/Rijksdienst.Nederland

.....
 Samen verder bouwen aan de toekomst van Caribisch Nederland

Van: (10)(2e)

Verzonden: woensdag 29 juli 2020 2:20

Aan: (10)(2e); (10)(2e); (10)(10)(2e); (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl'

CC: (10)(2e); (10)(2e); (10)(2e) @minvws.nl'; (10)(2e) @minvws.nl'; Jericette Moniz

Onderwerp: RE: PB Sint Maarten

Bon tardi (10)(2e)

Dankjewel voor je e-mail.

We gaan aan de slag met de aanpassingen in de Nederlandse tekst, de vertaling naar Papiamentu en daarna de distributie van het Persbericht.

Vriendelijke groet, Saludo kordial, Best regards,

(10)(2e)

(10)(2e)

.....
Afdeling Communicatie, SSO CN
Rijksdienst Caribisch Nederland
 Kaya International z/n | Bonaire, Caribisch Nederland

Postbus 357

M: +(599) (10)(2e)
 (10)(2e) @RijksdienstCN.com
www.RijksdienstCN.com
www.facebook.com/Rijksdienst.Nederland

Samen verder bouwen aan de toekomst van Caribisch Nederland

Van: (10)(2e)
Verzonden: woensdag 29 juli 2020 2:14
Aan: (10)(2e); (10)(10)(2e); (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl
CC: (10)(2e); (10)(2e); (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e)
Onderwerp: RE: PB Sint Maarten

Hallo (10)(2e)

Bijgevoegd wat aanpassingen in het Engels. Dan vertaald in de andere talen.
 Thank you.

(10)(2e)

Van: (10)(2e)
Verzonden: woensdag 29 juli 2020 10:57
Aan: (10)(10)(2e); (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl
CC: (10)(2e); (10)(2e); (10)(2e); (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e) @minvws.nl; (10)(2e)
Onderwerp: FW: PB Sint Maarten

Beste collega's,

Ik ontving bijgevoegd persbericht van (10)(2e) Is deze definitief zoals bijgevoegd?
 Dan kan ik de vertalingen in gang zetten en kunnen we morgen versturen naar pers en plaatsen op website/facebook.

Vriendelijke groet, Saludo kordial, Best regards,

(10)(2e)
 (10)(2e)

Afdeling Communicatie, SSO CN
Rijksdienst Caribisch Nederland
 Kaya International z/n | Bonaire, Caribisch Nederland
 Postbus 357

M +(599) (10)(2e)
 (10)(2e) @RijksdienstCN.com
www.RijksdienstCN.com
www.facebook.com/Rijksdienst.Nederland

Van: (10)(2e); (10)(2e) @zorgverzekeringskantoor.nl
Verzonden: woensdag 29 juli 2020 1:35
Aan: (10)(2e)
Onderwerp: Fwd: PB Sint Maarten

Hi (10)(2e)

Er komt nog een persbericht aan, zie mail hieronder. Wil jij dit voor me in de gaten houden aub?

(10)(2e) is je beste aanspreekpunt qua inhoud denk ik.

Verstuurd vanaf mijn iPhone
Begin doorgestuurd bericht:

Van: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>
Datum: 29 juli 2020 om 07:01:33 CEST
Aan: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>, (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>, Medisch Advies ZVK
 (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>
Kopie: (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>, (10)(2e) <(10)(2e)@jeugd zorgcn.com>, (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>, (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>, (10)(2e) <(10)(2e)@minvws.nl>
Onderwerp: Doorst: PB Sint Maarten

Hallo allen,

Bijgevoegd een opzet persbericht electieve zorg Sint Maarten.
 Willen jullie de eventuele wijzigingen in text met RCN communicatie kortsluiten?

(10)(2e) <(10)(2e)@rijksdiensten.com>

Vandaag en morgen hebben ik met (10)(2e) onze laatste afspraken bij VUMC waardoor ik niet veel met mijn mail bezig kan zijn (wel graag in de cc houden).

Ik zal RCN communicatie laten weten dat dit bericht eraan komt vandaag. Zij zullen ook de vertaling en verspreiding op website en social media verzorgen.

Verstuurd vanaf mijn iPhone
Begin doorgestuurd bericht:

Van: (10)(2e) <(10)(2e)@hotmail.com>
Datum: 29 juli 2020 om 06:38:10 CEST
Aan: (10)(2e) <(10)(2e)@zorgverzekeringskantoor.nl>
Onderwerp: PB Sint Maarten

(10)(2e)

Dit bericht kan informatie bevatten die niet voor u is bestemd. Indien u niet de geadresseerde bent of dit bericht abusievelijk aan u is toegezonden, wordt u verzocht dat aan de afzender te melden en het bericht te verwijderen. De Staat aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade, van welke aard ook, die verband houdt met risico's verbonden aan het elektronisch verzenden van berichten.

This message may contain information that is not intended for you. If you are not the addressee or if this message was sent to you by mistake, you are requested to inform the sender and delete the message. The State accepts no liability for damage of any kind resulting from the risks inherent in the electronic transmission of messages.